

Gemeindefahrt 2022 Quinau / Prag / Görlitz

**Einer der Höhepunkte unserer Reise war die Heilige Messe im
Wallfahrtsort Quinau / Květnov in Tschechien.**

**Viele Menschen in unserer Region nahmen in ihrer Kindheit
an den Wallfahrten teil. Durch die Heimatvertreibung und Neuansiedlung,
insbesondere in Trutzhain, entstand die Trutzhainer-„Quinauer Wallfahrt“,
welche in diesem Jahr zum 72. Mal stattfand.**

**Die Kirchengemeinden *Maria Hilf Trutzhain* und *St. Josef Schwalmstadt-
Neukirchen* sammelten Spenden zur Erhaltung der originalen
Wallfahrtskirche in Tschechien.**

**Unsere Reisegruppe konnte eine große Summe überreichen:
2.050,00 € / ca. 51.000 Kč**

**Vielen Dank und „vergelt´s Gott!“ allen Spenderinnen und Spendern!
Pfarrer Jens Körber**

**Das Begleitschreiben auf Tschechisch
und anschließend auf Deutsch finden Sie nachfolgend.**



Trutzhain – Květnov 24.7.2022

**Vážená komunito v Květnově!
Vážený pane Miroslave Dvouletý,
děkane v Jirkově!**

**Díky za přátelství mezi
květnovem a Trutzhain.
Děkuji také za přátelské přijetí.
Farnost Trutzhain letos oslavila:
72 let pouti do kostela
„Maria Hilf in Trutzhain“.**

Pozdrav od věřících.

S pozdravem náš biskup Dr. Michael Gerber. Biskup za nás oslavil 70 let pouti: 2020 – odloženo na rok 2021 kvůli Coroně.

Cítíme spojení s poutním kostelem a vámi. Sbírali jsme dary pro poutní kostel v Květnově.

Velká suma peněz: 2.050,- €

Těšíme se, že vy a věřící jednou přijedete do Trutzhainu. Vřelé přivítání! Chceme oživit přátelství. Vy a vaše komunita jste vždy vítáni! Město Leitmeritz je již v dobrém partnerství s městem Fulda.

Bylo by hezké, kdyby to bylo možné i mezi diecézí Leitmeritz a diecézí Fulda. Možná můžeme něco udělat.

**Náš biskup to podporuje. Možná
Můžeme něco udělat.**

**S pozdravem a Božím požehnáním!
Maria - naše milá paní z Květnova:
oroduj za nás!
Oremus pro invicem!**

**Za farnost Maria Hilf Trutzhain
Pastor Jens Körber**



Biskup Dr. Michael Gerber, farář Jens Körber

Deutscher Text: Formulierung ist der Übersetzung geschuldet.

Trutzhain - Kvetnov 24.7.22

Liebe Gemeinde in Květnov!

Sehr geehrter Herr Miroslav Dvouletý, Dekan in Jirkov!

Danke für die Freundschaft zwischen Květnov und Trutzhain.

Vielen Dank auch für den freundlichen Empfang.

Die Kirchengemeinde Trutzhain feierte dieses Jahr: 72 Jahre Wallfahrt der Kirche "Maria Hilf in Trutzhain". Grüße von den Gläubigen.

Auch unser Bischof Dr. Michael Gerber lässt Sie grüßen.

Der Bischof feierte mit uns 70 Jahre Wallfahrt: 2020 - wegen Corona auf 2021 verschoben. Wir fühlen uns der Wallfahrtskirche und Ihnen verbunden.

Wir haben Spenden für die Wallfahrtskirche in Květnov gesammelt.

Eine große Summe: 2.050,00 €

Wir freuen uns, wenn Sie und die Gläubigen eines Tages nach Trutzhain kommen. Wir wollen die Freundschaft wiederbeleben. Sie und Ihre Gläubigen sind immer willkommen!

Die Stadt Leitmeritz ist bereits eine Städtepartnerschaft mit der Stadt Fulda. Es wäre schön, wenn dies auch zwischen dem Bistum Leitmeritz und dem Bistum Fulda möglich wäre. Vielleicht können wir etwas tun. Unser Bischof unterstützt es.

Viele Grüße, besonders von den Spenderinnen und Spendern sowie Gottes Segen!

Maria - unsere liebe Frau von Quinau - bitte für uns!

Oremus pro invicem! (lat.: „Beten wir füreinander!“)

Für die Kirchengemeinde Maria Hilf Trutzhain

Pfarrer Jens Körber